

Thierry BARBÉ

# À CHATON ROMPU

PIÈCE EN DEUX PARTIES

*pour Contrebasse et Piano*

Partie A : Débutant 2

Partie B : Préparatoire 2

*Pièce imposée au Concours de Mini-Contrebasse organisé  
par l'Association des Bassistes et Contrebassistes de France*

ALPHONSE LEDUC

Éditions Musicales, 175, rue Saint-Honoré

75040 PARIS CEDEX 01

# À CHATON ROMPU

« The pussy cat and the old lion »

Durée totale : 9' 10"

CONTREBASSE

Pièce en deux parties  
pour Contrebasse et Piano

Thierry BARBÉ

## Partie A

♩ = 92-100

pizz. sec

Le chaton fait des bêtises.  
Pussy cat is playing around.

La petite maîtresse  
The little mistress



*f* décidé

le gronde.  
scolds him.



Le petit chat n'est pas content.  
Pussy cat is not pleased.

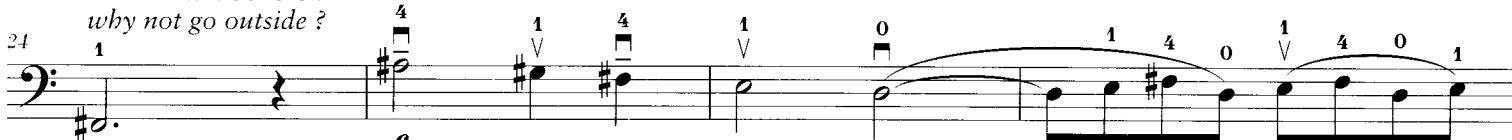


Tiens, une ouverture,  
Well, an opening,



*p* *mysterioso*

si on sortait dehors ?  
why not go outside ?



*mf*

*pp*

*cresc.* ...

*accel.*

*Tempo*



*cresc.*

*f*

*mf*

Il découvre une gare avec des trains.  
He discovers a train station.

Il saute dans  
He jumps up



un train qui part, et il découvre des paysages variés.  
on a train that has just began to leave, and discovers various landscapes.



*mf*

Le train siffle.  
*Train whistles.*

41

Musical staff 41-45: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 41-45 contain rhythmic patterns with various note values and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Accents are present on several notes.

46

Musical staff 46-50: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 46-50 continue the rhythmic pattern with more complex fingerings and accents.

51

Musical staff 51-55: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 51-55 include slurs and various note values.

56

Musical staff 56-60: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 56-60 feature slurs and specific fingering patterns.

61

Musical staff 61-65: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 61-65 include a *pizz.* (pizzicato) instruction over measures 63-64.

Le train arrive dans la  
*The train arrives in a*

66

Musical staff 66-70: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 66-70 include a *en canon* instruction.

jungle et il découvre la nature magnifique.  
*wonderful jungle.*

(le piano)

71

Musical staff 71-75: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 71-75 continue the melodic line with slurs.

76

Musical staff 76-80: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 76-80 feature slurs and various note values.

oiseaux  
*birds*

81

Musical staff 81-86: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 81-86 include rests and specific note values.

le vieux lion  
*an old lion*

Le train s'arrête.  
*The train stops.*

87

Musical staff 87-90: Bass clef, 4/4 time signature. Measures 87-90 conclude the section with a *rall. molto* instruction.

*Durée : 4'*

Fin de la partie A.  
Enchaînez avec la partie B.

Partie B

♩ = 100

Le chaton se promène et découvre le vieux lion, triste, prisonnier en cage.  
Pussy cat walks and discovers the old lion, sad, prisoner in a cage.

*pp* *p dolce*

Le lion lui apprend la berceuse de son clan.  
The lion teaches him the lullabye of his family.

rall. ----- Tempo Il supplie  
He asks

*cresc.* *f sostenuto*

le chaton d'aller chercher les siens pour le délivrer.  
him to go look for his family in order to rescue him.

*f*

♩ = 116 et più mosso Le chaton part dans la jungle  
Pussy cat leaves the jungle,

*p*

en chantant la berceuse à la recherche du clan.  
singing the lullabye, and goes to look for the family.

1<sup>o</sup> Tempo Il imite le train en cherchant.  
He imitates the train while searching.

34

38

Le clan des lions le surprend, et ils veulent  
The family of the lions, wants to chase

sul A

gliss.

f

42

le chasser.  
him away.

Il chante la berceuse du clan.  
He sings the lullabye of the family.

48

Les lions ont reconnu la berceuse, et écoutent le chaton, qui leur explique qu'il faut aller délivrer le vieux lion.  
They recognize the lullabye, and listen to the pussy cat who explain to them that they should go rescue the old lion. **Più lento**

54

attacca

cadenza

f

p

60

65

librement

accel. -----

cresc. ----- f

70

(accel.) ----- rall. -----

dim.

Tous partent délivrer  
Every body leaves to

1° Tempo

le vieux lion.  
rescue the old lion.

76

*p* *mp*

81

*mf*

Les chasseurs s'enfuient.  
Hunters flee in fright.

La cage est ouverte.  
The cage is opened.

85

*cresc.* *f*

C'est la fête.  
Everyone celebrates.

90

*pizz.*

C7 F7 C7

96

C7 F7 F7 C7 C7

101

G7 F7 C7 G7 C7

*arco*

106

F7 C7 C7 F7 F7

111

C7 C7 G7 F7

115

*solo pizz.*

Durée : 5' 10"

# À CHATON ROMPU

« The pussy cat and the old lion »

*Pièce en deux parties  
pour Contrebasse et Piano*

Thierry BARBÉ

Durée totale : 9' 10"

## Partie A

♩ = 92-100  
pizz. sec

Le chaton fait des bêtises.  
*Pussy cat is playing around.*

La petite maîtresse  
*The little mistress*

CONTREBASSE

PIANO

le gronde.  
*scolds him.*

5

6

N.B. Cette pièce peut être mise en scène ou chorégraphiée dans le cadre d'un projet d'établissement.

Le petit chat n'est pas content.  
Pussy cat is not pleased.

13 arco *p* *f*

17 *pizz.*

Tiens, une ouverture, si on sortait dehors ?  
Well, an opening, why not go outside ?

21 arco *p misterioso* *mysterioso* *p*

Il se sauve.  
He escapes.

25 *mf* *pp* *cresc.* *accel.* *accel.*



Il découvre une gare avec des trains.  
He discovers a train station.

29

*cresc. f mf*

**Tempo**

Il saute dans un train qui part, et il découvre des  
He jumps up on a train that has just begun to leave,

33

paysages variés.  
and discovers various landscapes.

37

*mf marcato mp*

41

Le train siffle.  
Train whistles.

45

Musical score for measures 45-48. The score is in 2/4 time and features three staves: a bass line, a treble line, and a piano accompaniment line. The bass line consists of quarter notes with accents. The treble line has a melodic line with accents and slurs. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex rhythmic pattern in the right hand.

49

Musical score for measures 49-52. The score continues with the same three-staff format. The bass line maintains its quarter-note pattern. The treble line shows more complex melodic figures with slurs and accents. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

53

Musical score for measures 53-56. The score continues with the same three-staff format. The bass line features some half-note and quarter-note patterns. The treble line has a more active melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

57

Musical score for measures 57-60. The score continues with the same three-staff format. The bass line features some half-note and quarter-note patterns. The treble line has a more active melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

61

pizz.

Musical score for measures 61-64. The score is in bass clef with a key signature of one flat. It features a single melodic line in the bass staff and a piano accompaniment in the grand staff. The piano part consists of eighth-note patterns in both the treble and bass staves. Measure 64 includes a 'pizz.' (pizzicato) marking.

65

Musical score for measures 65-68. The score is in bass clef with a key signature of one flat. It features a single melodic line in the bass staff and a piano accompaniment in the grand staff. The piano part consists of eighth-note patterns in both the treble and bass staves. Measure 68 includes a 'pizz.' (pizzicato) marking.

Le train arrive dans la jungle et il découvre la nature magnifique.  
The train arrives in a wonderful jungle.

69

en canon

(le piano)

mf

(pédale)

Musical score for measures 69-72. The score is in bass clef with a key signature of one flat. It features a single melodic line in the bass staff and a piano accompaniment in the grand staff. The piano part consists of sixteenth-note patterns in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff. Measure 69 includes a 'mf' (mezzo-forte) marking and a '(pédale)' (pedal) marking. Measures 70-72 are marked with a repeat sign.

73

Musical score for measures 73-76. The score is in bass clef with a key signature of one flat. It features a single melodic line in the bass staff and a piano accompaniment in the grand staff. The piano part consists of sixteenth-note patterns in the treble staff and eighth-note patterns in the bass staff. Measures 74-76 are marked with a repeat sign.

oiseaux  
birds

le vieux lion  
an old lion

le vieux lion  
an old lion

Le train s'arrête.  
The train stops.

rall. molto

rall. poco a poco ----- rall. molto

laisser vibrer

Durée : 4'

Fin de la partie A.  
Enchaînez avec la partie B.

Partie B

Le chaton se promène et découvre le vieux lion, triste, prisonnier en cage.  
Pussy cat walks and discovers the old lion, sad, prisoner in a cage.

♩ = 100

Le lion lui apprend la berceuse de  
The lion teaches him the lullabye of

son clan.  
his family.

Il supplie le chaton d'aller  
He asks him to go look for

13

rall. ----- Tempo

cresc. *f* sostenuto  
rall. ----- Tempo

chercher les siens pour le délivrer.  
his family in order to rescue him.

16

*f*

*mp* *mf* *mp*

(pédale) Ped. ----- Ped.

19

*mf* *mp* *p*

Ped. ----- Ped.

Le chaton part dans la jungle en  
Pussy cat leaves the jungle,

22

*mf* = 116 et più mosso

8<sup>va</sup>

laisser vibrer

*mf* = 116 et più mosso

6 6 6

Ped. ----- Ped.

chantant la berceuse à la recherche du clan.  
singing *the lullabye*, and goes to look for the family.

25

27

Il imite le train en cherchant.

1° Tempo *He imitates the train while searching.*

29

*Red.* -----

32

*Red.* -----

*Red.* -----

36

(m. d.)

Le clan des lions le surprend, et ils veulent le chasser.  
*The family of the lions, wants to chase him away.*

40

*sul A* *gliss.*

*f*

Il chante la berceuse du clan.  
*He sings the lullabye of the family.*

41

48



Les lions ont reconnu la berceuse, et écoutent le  
*They recognize the lullabye, and listen to the*

52

*cadenza*  
*attacca*  
*f*  
*(sec)*

chaton, qui leur explique qu'il faut aller délivrer le vieux lion.  
*pussy cat who explain to them that they should go rescue the old lion.*

56

*Più lento*  
*p*

61

66

*librement*  
*cresc.*  
*f*

70

*(accel.)*  
*rall.*  
*dim.*

Tous partent délivrer le vieux lion.  
*Every body leaves to rescue the old lion.*

74

*1° Tempo*  
*1° Tempo*  
*p (pédale)*

78

79

80

81

Les chasseurs s'enfuient.  
Hunters flee in fright.

La cage est ouverte.  
The cage is opened.

82

83

C'est la fête.  
Everyone celebrates.

84

85

94

Musical score for measures 94-96. The system includes a bass line, a treble line, and a piano accompaniment. The bass line contains a melodic line with notes G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The treble line features a melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line with chords F7, C7, and C7. The treble line has a melodic line with triplets and slurs.

97

Musical score for measures 97-99. The system includes a bass line, a treble line, and a piano accompaniment. The bass line contains a melodic line with notes G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The treble line features a melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line with chords F7, F7, and C7. The treble line has a melodic line with triplets and slurs.

100

Musical score for measures 100-102. The system includes a bass line, a treble line, and a piano accompaniment. The bass line contains a melodic line with notes G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The treble line features a melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line with chords C7, G7, and F7. The treble line has a melodic line with triplets and slurs.

103

Musical score for measures 103-105. The system includes a bass line, a treble line, and a piano accompaniment. The bass line contains a melodic line with notes G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The treble line features a melodic line with notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line with chords C7, G7, and C7. The treble line has a melodic line with triplets and slurs. The system concludes with an *arco* marking and a *v* (accents) marking.

106

F7 C7 C7 F7

110

F7 C7 C7

113

G7 F7

116

trem. pizz.

*p* *f*

Durée : 5' 10"

Maison-Alfort,  
le 16/06/2002